



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1502
12 July 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1502-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
8 июля 1996 года в 10 час. 30 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (la Section d'edition des documents officiels, bureau E.4108, Palais des Nations, Genève).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.96-17153 (R)

Заседание открывается в 10 час. 45 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет пятьдесят седьмую сессию Комитета по правам человека открытой.

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

2. Г-н АЯЛА ЛАССО (Верховный комиссар по правам человека) подчеркивает, что он придает важное значение роли Комитета в деле поощрения и защиты прав человека. Последние события на международной арене вызвали настоятельную необходимость укрепления процесса наблюдения за осуществлением государствами своих обязательств в соответствии с международными договорами по правам человека, и в частности в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах. По существу, осуществляемая таким образом защита носит скорее юридический, чем политический характер, являясь в своем настоящем виде результатом диалога между независимыми органами, такими, как Комитет по правам человека, и государствами, стремящимися к достижению прогресса в этой области. В качестве систематически используемого средства содействия применению всех прав человека во всех странах такой механизм может с большей степенью вероятности привести к практическим результатам по сравнению с любой другой процедурой. Работа Комитета, и особенно его комментарии и заключительные рекомендации, служит Верховному комиссару важным источником руководства в его ежедневной деятельности, а их применение является одной из его неизменных целей.

3. Организация Объединенных Наций в настоящее время столкнулась с серьезным финансовым кризисом, последствия которого для деятельности секретариата не удалось еще в полной мере оценить. В каждом департаменте были заморожены или ликвидированы посты; негативные последствия ограничения ресурсов ощущаются на многих уровнях, включая подразделения, занимающиеся документацией. В то же время в Центре по правам человека были проведены структурные изменения в целях улучшения качества оказания им поддержки различным механизмам и процедурам по правам человека. Члены Комитета не должны терять уверенности в том, что конкретным потребностям каждого договорного органа, в том числе Комитета по правам человека, уделяется необходимое внимание.

4. После окончания предыдущей сессии Комитета произошел ряд событий, представляющий для него большой интерес. С 3 по 14 июня в Стамбуле состоялась вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II). Помощник Генерального секретаря по правам человека и он лично присутствовали на этой Конференции и принимали участие в различных обсуждениях,

которые проводились с целью подчеркнуть важное значение права на достаточное жилище в более широком спектре прав человека. Эксперты из Комитета по правам ребенка и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам принимали непосредственное участие в подготовке текстов. Конференция признала жизненно важное значение права на достаточное жилище в своей "Повестке дня Хабитат: Цели и принципы, обязательства и Глобальный план действий".

5. Следует напомнить о том, что Всемирная конференция по правам человека признала исключительную важность поддержания высоких стандартов в области законодательства по правам человека и подчеркнула ключевую роль договорных органов по правам человека в этом процессе. Одним из своих приоритетов в качестве Верховного комиссара он считает задачу поддержания этих стандартов на высоком уровне. В настоящее время в стадии подготовки находятся два новых договора. Первый из них - это проект минимальных правил отправления уголовного правосудия Организации Объединенных Наций, который находится на рассмотрении Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Второй документ - это проект декларации о минимальных гуманитарных стандартах, рассматриваемый Комиссией по правам человека. Верховный комиссар был бы признателен Комитету по правам человека за предоставление ему комментариев и мнений по этим двум проектам, которые он затем направит в соответствующие органы.

6. На своей пятидесят второй сессии Комиссия по правам человека обсудила ряд вопросов, касающихся договорных органов. Она рекомендовала, среди прочего, обратиться с просьбой к следующему Совещанию председателей договорных органов по правам человека рассмотреть вопрос о том, следует ли государствам представлять единый всеобъемлющий доклад всем договорным органам и не целесообразно ли заменить периодические доклады докладами по конкретным темам. Комиссия также предложила договорным органам рассмотреть вопрос о предоставлении технической поддержки и консультативной помощи государствам-участникам в целях оказания им содействия в выполнении их договорных обязательств.

7. Комитет против пыток уделяет все больше времени рассмотрению сообщений отдельных лиц и усилиям, связанным с осуществлением процедуры расследования, учрежденной в соответствии со статьей 20 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Этот Комитет опубликовал результаты проведенного им конфиденциального расследования в отношении Египта, текст которых может быть получен в секретариате. Предоставив Комитету против пыток право проводить расследования о систематической практике применения пыток, статья 20 вооружила Комитет средством, не доступным другим договорным органам и представляющим собой важный шаг вперед в области защиты прав человека.

8. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам провел общее обсуждение проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который он планирует принять на своей следующей сессии для направления его в Комиссию по правам человека. Факультативный протокол

позволит отдельным лицам в определенных обстоятельствах обращаться в соответствии с Пактом с жалобами о нарушении их прав. Этот Комитет последовал примеру Комитета по правам человека в практике проведения встреч с представителями специализированных учреждений в связи с заседаниями предсессионной рабочей группы с целью сбора информации, касающейся представленных на рассмотрение докладов, и решил расширить эту практику путем проведения аналогичных встреч с представителями неправительственных организаций.

9. Комитет по правам ребенка приступил к разработке руководящих принципов, регулирующих представление периодических докладов.

10. В заключение он заверил Комитет в том, что будет оказывать ему всемерную поддержку.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 предварительной повестки дня) (CCPR/C/112)

11. Повестка дня утверждается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть предлагаемую программу работы, изложенную в неофициальном документе, который находится в его распоряжении. В ходе сессии сотрудник, отвечающий за документацию, примет участие в работе Комитета для обсуждения последствий финансового кризиса для перевода и выпуска докладов и других документов.

13. Предлагаемая программа работы утверждается при условии внесения в нее ряда изменений.

14. Г-жа ЭВАТ (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) заявляет, что группа в составе г-на Агилара Урбины, г-на Фрэнсиса, г-на Кретцмера и ее самой на прошлой неделе провела встречу с представителями Международной организации труда (МОТ), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и группой лиц, занимающихся проблемой СПИДа. Эти органы представили информацию, касающуюся докладов государств-членов, подлежащих рассмотрению на текущей сессии. Впоследствии Группа приняла эту информацию к сведению при составлении своих перечней вопросов.

15. Группа добавила ряд возникших позже вопросов в перечень вопросов, касающихся первоначального доклада Нигерии, который был подготовлен на предыдущей сессии. Она сформулировала перечень вопросов, касающихся первоначального доклада Бразилии в соответствии с новым методом, принятым Комитетом на предыдущей сессии, который заключается в том, что перечень должен состоять из двух частей, содержащих вопросы, представляющие больший и меньший интерес. В соответствии с новым методом она

изменила порядок изложения вопросов перечня, касающегося третьего периодического доклада Перу, также подготовленного на предыдущей сессии. Швейцария обратилась с просьбой отложить рассмотрение ее первоначального доклада, которое было запланировано на текущую сессию.

16. Группа провела встречу с представителями различных неправительственных организаций для рассмотрения путей и средств повышения эффективности сотрудничества между ними и Комитетом. Доклад о вопросах, обсуждавшихся в ходе встречи, будет предоставлен в распоряжение членов Комитета в ходе текущей сессии. Она хочет обратить особое внимание на справку, подготовленную организацией "Равенство сегодня", и на доклад Афганистана, в котором указывается, что решения, принятые Комитетом в прошлом году, способствовали реальному улучшению положения женщин в этой стране.

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 11 час. 25 мин.

17. Г-н ПОКАР (Председатель/Докладчик Рабочей группы по сообщениям) говорит, что в нескольких из шести заседаний его группы в составе г-на Бхагвати, г-на Буни Сельи, г-на Бана, г-на Прадо Вальехо и его самого приняли участие г-жа Эват, г-н Кретцмер и Председатель Комитета. В общей сложности группа приняла 15 рекомендаций. Семь из них касаются принятия соображений согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола, две рекомендации - объявления сообщений неприемлемыми, и шесть - объявления сообщений приемлемыми.

18. Из-за недостатка времени Рабочая группа не смогла рассмотреть другие пять проектов, подготовленные секретариатом (четыре проекта соображений и один проект решения о неприемлемости сообщений). Он просит предоставить Группе, как можно скорее, дополнительное время, с тем чтобы она смогла завершить подготовку этих проектов для рассмотрения их на пленарном заседании.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что возможность удовлетворить эту просьбу появится в том случае, если Комитет ускорит рассмотрение вопросов, которые планируется затронуть на следующем заседании.

20. Г-н ЛАЛЛАХ выражает надежду на то, что в течение последующих нескольких дней Комитет также сможет завершить рассмотрение своего общего замечания по статье 25 Пакта, следуя, таким образом, традиции включения одного такого общего замечания в каждый из своих ежегодных докладов; кроме того, он настоятельно просит отвести время для обсуждения официальной реакции на чрезвычайное, по его мнению, предложение о том, чтобы заменить всеобъемлющими докладами отдельные периодические доклады, представляемые различным договорным органам.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ согласен с тем, что в расписании работы Комитета следует выделить время для рассмотрения этих важных вопросов.

Перечень вопросов, которые должны быть затронуты в связи с рассмотрением первоначального периодического доклада Бразилии (CCPR/C/81/Add.6)

22. Г-жа ЭВАТ (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) указывает, что при подготовке своих рекомендаций Группа руководствовалась решением Комитета, принятым на его пятьдесят шестой сессии, о том, чтобы разделить "перечни вопросов", касающиеся периодических докладов, на две части, первая из которых должна содержать те вопросы, которые представляются наиболее важными. Предполагается, что краткие подзаголовки к каждой части перечня облегчат поиск нужной информации и помогут определить конкретные области, интересующие членов Комитета. Рабочая группа надеется, что новая форма перечня позволит Комитету уделять большую часть своего времени рассмотрению наиболее серьезных вопросов, что не всегда имело место в прошлом.

23. Лорд КОЛВИЛЛ говорит, что он не возражает против рассматриваемого Комитетом проекта перечня, хотя одному важному вопросу не уделяется, по его мнению, того внимания, которого он заслуживает, а именно вопросу о федеральном устройстве Бразилии и, следовательно, высокой степени независимости, которой пользуются входящие в него субъекты федерации - т.е. штаты. Такая независимость распространяется и на правовую область - факт, который может чрезвычайно затруднить определение ответственности, например, при решении вопроса об освобождении от наказания, чему посвящен первый вопрос части I. Возможные значительные различия между штатами в вопросах соблюдения законности и процедуры являются весьма уместным предметом, который может представлять для Комитета интерес.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что федеральной ответственности посвящен вопрос в пункте е) части II, которому, возможно, следует отвести более достойное место в перечне.

25. Г-жа ШАНЕ высоко оценивает усилия Рабочей группы по выполнению решения Комитета относительно представления перечней вопросов. Однако она выразила некоторую тревогу по поводу практического отсутствия прямой взаимосвязи между перечисленными вопросами и конкретными статьями Пакта: наблюдение за выполнением Пакта является, в конечном счете, основной задачей Комитета в соответствии с его мандатом. Ее также беспокоит отсутствие вопросов, которые указывали бы на сложности, возникающие вследствие федерального устройства, особенно в связи с тем, что Комитет собирается рассматривать первоначальный доклад Бразилии и ему предстоит многое узнать. По ее мнению, следует начать с изучения бразильской конституционной структуры, определения места, которое занимает в ней Пакт, и ознакомления с функционированием ее учреждений, в частности, ответственных за соблюдение законности и обеспечение поощрения и защиты прав человека.

26. Г-н КЛЯЙН высоко оценивает усилия Рабочей группы, но разделяет высказанные сомнения относительно трудностей в определении действительной ответственности федеральных структур; Комитету следует уделить соответствующее внимание рассмотрению этого вопроса. Он горячо поддерживает перенесение ключевого вопроса о независимости судебных органов в часть I перечня.

27. Г-н БАН отмечает, что вопрос об ограниченности полномочий центральной власти в отношении вопросов прав человека как следствия федерального устройства государства неоднократно упоминается в самом докладе Бразилии. Комитету следовало бы более внимательно изучить уже принятые или предлагаемые конституционные меры по устранению этого недостатка и содействию выполнению Пакта. Такого рода вопросы, безусловно, должны фигурировать в части I перечня вопросов.

28. Г-жа ЭВАТ (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) говорит, что Группа обсудила вопрос о федеральной ответственности и приняла к сведению положения Федеральной конституции, предусматривающие возможность вмешательства бразильского правительства в целях защиты прав человека. Она не усматривает ничего предосудительного в том, чтобы включить вопрос о федеральной ответственности или независимости судебных органов в часть II перечня, но и не будет возражать против их перенесения в часть I. Практически все вопросы, перечисленные в части I, вытекают из тех, которые упомянуты в самом докладе Бразилии, что, таким образом, может рассматриваться как свидетельство начала понимания этой страной необходимости выполнения своих обязательств в соответствии с Пактом. По желанию Комитета можно было бы в той или иной форме подготовить перекрестные ссылки на конкретные статьи Пакта.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, как он понимает, Комитет считает нужным перенести все вопросы, изложенные в пунктах e), f) и g), в часть I. Может также потребоваться изменение некоторых формулировок, особенно в отношении пункта f).

30. Г-н ЭЛЬ-ШАФЕЙ предлагает Комитету в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о статусе Пакта в рамках внутренней правовой системы Бразилии. Поэтому этот вопрос в соответствующей формулировке должен возглавить перечень.

31. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что вопросы в перечне будут лучше представлены, если поменять местами части I и II и включить в него вопросы о свободе совести и положении семьи.

32. Г-н АНДО заявляет, что в ряде нетипичных случаев, таких, как положение в Нигерии, Комитет может принять решение о запросе конкретного доклада по тому или иному особо безотлагательному вопросу. Однако в целом ему не следует забывать о том, что он является органом по наблюдению за соблюдением Пакта. По крайней мере, в отношении первоначальных докладов необходимо иметь в виду структуру Пакта, хотя в других докладах внимание может быть сосредоточено на конкретных вопросах. Если

перечень будет состоять из двух частей, первая часть должна быть посвящена изложению общих рамок для рассмотрения всех последующих вопросов. В заключение он предлагает объединить в бразильском перечне пункты е) и f).

33. Г-н БРУНИ СЕЛЬИ отмечает, что в пункте 7 базового документа по Бразилии (HRI/CORE/1/Add.53) приводятся статистические данные о том, какой процент бразильского населения не имеет доступа к основным видам социальных услуг. По его мнению, Комитет должен в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола к Пакту, запросить бразильскую делегацию о принимаемых мерах по исправлению сложившейся ситуации.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Бруни Сельи представить конкретное предложение относительно включения в перечень нового вопроса.

35. Г-н КРЕТЦМЕР говорит, что он согласен с тем, что Комитет должен уделить первоочередное внимание вопросу о федеральной ответственности. Однако он не поддерживает предложение г-на Прадо Вальехо о перемене местами частей I и II. Что касается вопроса о статусе Пакта, то Комитет совершит большую ошибку, зная, какая огромная пропасть существует в Бразилии между законом и действительностью, если начнет свое обсуждение с процедурных вопросов. Не будет никакой пользы в том, что бразильская делегация выступит с пространным заявлением о статусе Пакта в своей стране, который может совершенно не соответствовать действительному положению там отдельных лиц. Он также согласен с тем, что перечень вопросов должен включать ссылки на конкретные статьи Пакта.

36. Г-жа ШАНЕ отмечает, что в перечне вопросов не имеется никаких ссылок на чрезвычайное положение, хотя, согласно периодическому докладу, в бразильском законодательстве предусмотрены сложные статьи о военном и осадном положении (CCPR/C/81/Add.6, пункт 62 ff)). Она хотела бы знать, действительно ли Рабочая группа намеренно опустила этот вопрос, поскольку, по ее мнению, в периодическом докладе содержится достаточно информации по этой проблеме. Она согласна с г-ном Прадо Вальехо в том, что в перечень следует включить вопросы о свободе совести и насильственных исчезновениях лиц, а также в том, что вопрос о пытках не следует увязывать с вопросом об освобождении от ответственности, а рассмотреть его с других точек зрения.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-же Шане подготовить вопрос о чрезвычайном положении для включения его в перечень.

38. Г-н БХАГВАТИ говорит, что он согласен с предложением о перенесении пунктов е)-g) из части II в часть I. Пункт g) не должен фигурировать в качестве первого пункта части I, а должен служить основой для выяснения вопроса о соблюдении Пакта. Вопросы о статусе Пакта и независимости судебных органов также следует включить в часть I. Тем не менее он хотел бы получить ответ на вопрос, почему

часть I считается более важной, чем часть II, которая включает такие вопросы, как равенство полов и свобода слова; ни одна из частей не должна рассматриваться в качестве более важной по сравнению с другой. Он согласен с г-жой Шане в том, что в перечне должны содержаться вопросы о чрезвычайном положении и о приостановлении прав в связи с такими положением.

39. Г-жа ЭВАТ заявляет, что Рабочая группа не предусмотрела подзаголовки в обеих частях перечня, поскольку не смогла определить, какая из двух частей Пакта является более важной. Поэтому она сгруппировала в части I вопросы, которые, как она ожидает, потребуют от Комитета более продолжительного обсуждения.

40. Г-н ФРЭНСИС говорит, что, по его мнению, включение ряда вопросов в часть I отражает скорее степень нарушений прав человека страной-участницей, чем свидетельствует о значении самих вопросов.

41. Г-жа МЕДИНА КИРОГА заявляет, что она поддерживает позицию г-на Кретцмера. Поскольку вопрос о статусе Пакта излагается на первой странице периодического доклада Бразилии, она не видит смысла включать его в перечень; однако если он должен быть включен, то не должен фигурировать в части I.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он согласен с г-ном Кретцмером и г-жой Мединой Кирога. Вопрос о статусе Пакта уже затрагивается в докладе; кроме того, по заключению Рабочей группы, различие между правом и практикой в Бразилии настолько велико, что в первую очередь Комиссия должна заняться изучением вопроса об имеющихся место нарушениях.

43. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ говорит, что он согласен с тем, что пункт f) части II не следует переносить в часть I.

44. Г-н БРУНИ СЕЛБИ заявляет о своей согласии с г-жой Мединой Кирога, г-ном Кретцмером и Председателем. Более того, в пункте 42 базового документа объясняется взаимосвязь между Пактом и внутренним правом. Однако в конце пункта 42 говорится, что, после того как международные правовые документы подписаны Бразилией и утверждены президентом Республики, суды и компетентные органы могут ссылаться на них и непосредственно их выполнять. Он считает, что было бы полезным запросить сведения о конкретных случаях, когда это имело место.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, судя по всему, вопрос состоит в том, следует ли оставить вторую половину пункта f) части II на прежнем месте или перенести его в часть I.

46. Г-жа ШАНЕ говорит, что она пришла к мнению о том, что нет смысла обсуждать теоретическую роль Пакта. В пункте f) части II можно изменить подзаголовки и опустить первую часть, при этом в пункте, который будет начинаться со слов "просьба указать...", может лишь излагаться запрос о предоставлении информации, касающейся осуществления положений Пакта в соответствии с внутренним правом.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, достигнут консенсус относительно того, что этот пункт с внесенными в него поправками должен остаться в части II перечня.

48. Г-жа ЭВАТ говорит, что, как она полагает, пункт e) части II будет перенесен в часть I, поскольку в нем затрагивается вопрос об обязанности федерального правительства обеспечивать выполнение Пакта; возможно, было бы полезно включить в пункт ссылку на статью 2 Пакта.

49. Г-жа ШАНЕ предлагает также включить ссылку на статью 50 Пакта.

50. Г-жа МЕДИНА КИРОГА, касаясь пункта b) части II перечня, отмечает, что в периодическом докладе в качестве позитивного изменения рассматривается тот факт, что Верховный суд отменил понятие "законная защита [своей] чести" как средство защиты мужчин, обвиняемых в совершении преступлений по страсти (документ CCPR/C/81/Add.6, пункт 57). Однако ею была получена информация, свидетельствующая о том, что это решение в более низких инстанциях не выполняется. Она предлагает включить этот вопрос в перечень вопросов, касающихся запроса информации о текущей ситуации, сложившейся в судебной практике рассмотрения дел мужчин, обвиняемых в убийстве своих жен.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот вопрос будет включен в пункт b) части II.

52. Он предлагает Комитету приступить к процедуре принятия перечня вопросов с внесенными в них в ходе обсуждения поправками.

53. Пункты a)-h) части I (статьи 6, 7, 8, 10, 12, 24, 26 и 27) принимаются.

54. Пункты e) и g) части II принимаются в целях включения их в часть I.

55. Пункты a)-d), f) и h) части II принимаются.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что поступило предложение включить в часть I вопросы, касающиеся свободы совести и объявления чрезвычайного положения.

57. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО предлагает просить Председателя Рабочей группы сформулировать вопрос, касающийся свободы совести.

58. Г-жа ШАНЕ говорила, что к бразильской делегации необходимо обратиться с просьбой о предоставлении информации относительно условий объявления чрезвычайного и осадного положений, упоминаемых в статьях 111-116 доклада, и их соответствия положениям пункта 1 статьи 4 Пакта. Ее следует также просить пояснить, соответствует ли вызванное такими положениями отступление от конституционных прав пункту 2 статьи 4.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Рабочей группы представить тексты предлагаемых дополнительных вопросов на рассмотрение Комитета на его следующем заседании.

Перечень вопросов, которые должны быть затронуты в связи с рассмотрением третьего периодического доклада Перу (CCPR/C/83/Add.1)

60. Г-жа ЭВАТ (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) говорит, что попыталась разделить перечень на две части, поместив в первую часть вопросы, для обсуждения которых потребуется большая часть времени, а во вторую - все остальные. Группа испытывала некоторые трудности при формулировании заголовков для обоих разделов и в конце концов решила озаглавить часть I "Основные вопросы", а часть II - "Другие вопросы". Она полагает, что, возможно, было бы лучше опустить как слово "основные", так и слово "другие". Окончательный вариант перечня, рекомендуемого Рабочей группой, по существу аналогичен перечню, подготовленному на пятьдесят шестой сессии.

Часть I: Вопросы, касающиеся выполнения статей 4, 6, 7, 9, 10, 14 и 27 Пакта

61. Г-жа МЕДИНА КИРОГА указывает в связи с пунктом d), что мерой, принятой 28 июня 1995 года, которая запрещает судебным органам оспаривать действительность амнистии, является не декрет, а закон № 26492. Что касается пункта h), она отмечает, что недавно в Перу был учрежден Совет по координации деятельности судебных органов с широкими полномочиями по реорганизации судебной системы. Перуанскую делегацию следует просить ознакомить Комитет с этими полномочиями. В данный пункт также необходимо включить вопрос о компетенции военных судов рассматривать гражданские дела.

62. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО спрашивает о том, следует ли оставлять во втором предложении пункта h) ссылку на "безликих судей".

63. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ говорит, что в конце пункта h) Комитет должен задать вопрос о том, соответствуют ли упомянутые процедуры положениям статьи 14 Пакта.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет выражает желание принять поправку к пункту d) и добавления к пункту h), предлагаемые г-жой Мединой Кирога, вместе с поправкой к пункту h), предлагаемой г-ном Бергенталем.

65. Предложение принимается.

66. Часть I с внесенными в нее поправками принимается.

Часть II. Вопросы, касающиеся соблюдения статей 3, 6, 10, 12, 18, 19, 24 и 25 Пакта

67. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что в заголовок следует включить статью 26 Пакта. Кроме того, необходимо включить дополнительный вопрос о возможных изменениях закона, предусматривающего ограничение правоспособности замужних женщин.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает включить такой вопрос в пункт d).

69. Г-жа МЕДИНА КИРОГА предлагает добавить в конце пункта d) выражение "в частности, изменения в законе, касающемся правоспособности замужних женщин".

70. Г-жа ЭВАТ говорит, что в пункт d) необходимо включить дополнительный вопрос, относящийся к пункту 92 доклада (CCPR/C/83/Add.1) и касающийся закона № 26260 относительно насилия в семье. Ряд новых программ, принятых в этой связи, упоминается в пунктах 93-95, и важно знать, что для финансирования служб, занимающихся защитой прав женщин, действительно выделены соответствующие ресурсы. Из других источников она получила сведения о том, что пока в этой области принято мало конкретных мер.

71. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что вопрос, поднятый г-жой Мединой Кирога, возможно, уже охвачен пунктом b).

72. Г-н БРУНИ СЕЛЬИ говорит в связи с пунктом e), касающимся пунктов 138-143 доклада (CCPR/C/83/Add.1), что текст пункта в его настоящем виде подразумевает, что Перу сама должна определить, соответствует ли Пакту статья 140 ее Конституции 1993 года. Он полагает, что это входит в задачу Комитета. Пункты 138-143 доклада касаются главным образом положений Американской конвенции о правах человека, или Пакта Сан-Хосе. Что касается статьи 6 Пакта, то ссылка на возможное возобновление наказания в виде смертной казни отсутствует. К Перу можно было бы обратиться с просьбой об изложении ее собственного толкования статьи 140 Конституции 1993 года.

73. Г-жа ШАНЕ поддерживает мнение, выраженное г-ном Бруни Сельи.

74. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО спрашивает в связи с пунктом k), отмечены ли в Перу случаи набора детей в армию.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает внести изменение в пункт k), с тем чтобы он включал вопрос о том, служат ли дети в вооруженных силах Перу.

76. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит в связи с пунктом l) и положениями статьи 25 Пакта о том, что было бы интересно узнать, эффективно ли прошла в Перу недавняя кампания за проведение референдума по вопросу об амнистии.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в пункт можно включить вопрос о том, изменились ли каким-либо образом требования, касающиеся проведения референдума.

78. Если нет возражений, он будет считать, что Комитет выражает желание принять поправки к пункту d), предлагаемые г-жой Мединой Кирога и г-жой Эват, изменение в пункте e), предлагаемое г-ном Бруни Сельи и поддержанное г-жой Шане, добавление к пункту k), предлагаемое г-ном Прадо Вальехо, и добавление к пункту l), предлагаемое г-жой Мединой Кирога.

79. Предложение принимается.

80. Часть II с внесенными в нее поправками принимается.

81. Перечень вопросов в целом с внесенными в него поправками принимается.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.